

**NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 2265/91****z 26. júla 1991,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 890/78 stanovujúce podrobné pravidlá pre certifikáciu chmeľu**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1696/71 z 26. júla 1971 o spoločnej organizácii trhu s chmeľom<sup>1</sup> naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 3577/90<sup>2</sup>, najmä na jeho články 2 (5) a 18,keďže nariadenie Rady (EHS) č. 1784/77<sup>3</sup> naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1605/91<sup>4</sup> stanovilo všeobecné pravidlá pre certifikáciu chmeľu;keďže spracovanie chmeľu a chmeľových produktov sa významne zvýšilo od nadobudnutia účinnosti nariadenia Komisie (EHS) č. 890/78<sup>5</sup> naposledy zmeneného a doplneného nariadením č. 921/89<sup>6</sup>;

keďže prax ukázala, že zabezpečenie správneho vykonania certifikácie chmeľových produktov v sebe zahrnuje určité ťažkosti;

keďže vzhľadom na pokračujúci technický rozvoj sa javí ako potrebné presnejšie definovať podmienky a charakter uzavretého pracovného cyklu, aby sa predišlo odlišným výkladom;

keďže sa, okrem toho, javí ako potrebné presnejšie definovať úradné kontroly, ktoré sa majú uplatňovať na spracovanie chmeľu a chmeľových produktov, aby bol zabezpečený efektívnejší a jednotný postup pri certifikácii a pri dohľade členských štátov spoločenstva nad príslušnými nariadeniami;

keďže sa javí ako potrebné stanoviť sankcie v prípadoch, kde došlo k závažnému porušeniu ustanovení týkajúcich sa certifikácie;

keďže opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre chmeľ,

**PRIJALALA TOTO NARIADENIE**

Nariadenie (EHS) č. 890/78 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 (g) sa nahrádza takto:

„(g) „uzavretý pracovný cyklus,, znamená proces úpravy alebo spracovania chmeľu vykonávaný pod úradným dohľadom a takým spôsobom, že počas prevádzky sa

nemôže pridávať, ani odstraňovať žiadny chmeľ alebo spracované produkty. Uzavretý prevádzkový okruh začína otvorením zaplombovaného balíka obsahujúceho chmeľ alebo chmeľový produkt, ktorý sa má upravovať alebo spracovávať a končí zaplombovaním balíka obsahujúceho upravený chmeľ alebo chmeľový produkt.“

2. K článku 8 sa vkladajú tieto odseky 5 a 6:

„5. S výnimkou látok stanovených v prílohe V k tomuto nariadeniu do uzavretého pracovného cyklu môže vstupovať iba certifikovaný chmeľ a chmeľové produkty. Môžu vstupovať výlučne v stave, v akom boli certifikované.

6. Ak sa počas výroby výtlačkov vyrábaných pomocou oxidu uhličitého spracovanie v uzavretom pracovnom cykle musí prerušiť v dôsledku technických požiadaviek, zástupcovia úradných orgánov alebo oddelení uvedených v článku 1 (6) nariadenia (EHS) č. 1784/77 zaplombujú balík obsahujúci polotovar v bode prerušenia. Plomba sa môže odstrániť iba pod dohľadom uvedených úradných osôb v bode, keď dôjde k obnoveniu spracovania.“;

3. Vkladá sa tento článok 8a:

„1. V prípade výroby chmeľových produktov sú úradné osoby, tak ako sú uvedené v článku 8 (6), prítomné vždy, keď sa uskutočňuje spracovanie. Dohliadajú nad spracovaním v každej etape, to znamená, od otvárania zaplombovaného balíka obsahujúceho chmeľ alebo chmeľový produkt, ktorý sa má spracovávať až po dokončenie balenia, plombovania a označovania chmeľového produktu. Dočasná neprítomnosť je prípustná, pokiaľ je možné technickými prostriedkami zabezpečiť, aby sa rešpektovali ustanovenia tohto nariadenia.

2. Pred prechodom k inej dávke v systéme spracovania zástupcovia uvedení v článku 8 (6) zabezpečia na základe prehliadky, aby bol systém prázdny, prinajmenšom v takej miere, aká je potrebná na zaistenie toho, aby sa prvky dvoch rôznych dávok nemohli zmiešať. Ak chmeľ, chmeľové produkty, použitý chmeľ alebo akýkoľvek iný produkt pochádzajúci z chmeľu zostane v častiach systému spracovateľského systému, ako sú napríklad zmiešavacie alebo konzervačné kontajnery, zatiaľ čo sa spracováva chmeľ z inej dávky, tieto časti sa musia odpojiť od systému spracovania vhodnými technickými prostriedkami a pod úradným dohľadom. Do systému spracovania sa môžu opätovne zapojiť iba pod úradným dohľadom. Medzi spracovateľskou linkou na koncentrovaný chmeľ v prášku a linkou na nekoncentrovaný chmeľ v prášku nesmie byť fyzické spojenie, pokiaľ je jedna alebo druhá v prevádzke.

3. Prevádzkovatelia závodov na spracovanie chmeľu poskytnú zástupcom uvedeným v článku 8 (6) ako aj zástupcom úradných štátnych orgánov zodpovedných za zabezpečenie zhody so systémom certifikácie v zmysle článku 1 (6) nariadenia (EHS) č. 1784/77 všetky informácie týkajúce sa technického projektu spracovateľského závodu.

4. Prevádzkovatelia závodov na spracovanie chmeľu vedú presné záznamy týkajúce sa objemovej kapacity spracovaného chmeľu. Pre každú dávku chmeľu, ktorá sa má spracovať, sa vypracujú záznamy, ktoré obsahujú podrobnosti o hmotnostiach vstupného produktu ako aj odpadu, vrátane použitého chmeľu, vyradených nechmeľových materiálov a o predpokladanej strate vlhkosti. Čo sa týka vstupného produktu, záznamy

okrem toho obsahujú číslo, tak ako je uvedené v článku 5 (1) (b) nariadenia EHS č. 1784/77 pre všetky zásielky chmeľu, ktorých sa to týka a odrodu chmeľu. Ak sa v tej istej dávke použije viac odrôd, v záznamoch sa musia objaviť príslušné podiely ich hmotností. Čo sa týka spracovaného produktu, v záznamoch sa takisto musí uviesť odroda alebo, ak je spracovaným produktom zmes, zloženie podľa odrôd. Všetky hmotnosti musia byť zaokrúhlené na najbližší kilogram.

5. Záznamy o objemovej kapacite sa vypracujú pod dohľadom zástupcov uvedených v článku 8 (6) a hneď po ukončení spracovania dávky ich podpíšu. Prevádzkovateľ spracovateľského závodu ich uchová prinajmenšom po dobu troch rokov.

6. Zástupcovia úradných orgánov zodpovední za zabezpečenie zhody so systémom certifikácie vykonávajú náhodné skúšky v priestoroch závodu na spracovanie chmeľu pravidelne bez predošlého upozornenia. Tieto kontroly pozostávajú zo skúmania: práce zástupcov uvedených v článku 8 (6); nespornosti certifikovaných produktov, certifikátov sprevádzajúcich chmeľ, ako aj zaznamenananej objemovej kapacity tak, ako je uvedená v odseku 4. Počet kontrol vykonaných počas roka nie je nižší ako päť na jeden závod na spracovanie chmeľu.

7. Členské štáty oznámia Komisii každý rok do 30. júna frekvenciu, typ a výsledok kontrolných opatrení v súvislosti s certifikáciou, ktoré boli vykonané počas roka predchádzajúceho uvedenému dátumu.

8. Ak sa zistí, že pri úprave chmeľových produktov boli použité zložky, ktoré nie sú povolené, alebo, že použité zložky sa nezhodujú s informáciami v certifikáte, tak ako sú uvedené v článku 5 nariadenia (EHS) č. 1784/77 a ak sa to dá pripísať zámernému činu alebo vážnemu zavineniu zo strany prevádzkovateľa závodu alebo jeho zamestnancov, príslušný členský štát tomuto závodu odoberie jeho schválenie za certifikačné stredisko. Schválenie sa nemôže obnoviť po dobu najmenej 12 mesiacov od dátumu odobratia. Na žiadosť prevádzkovateľa je schválenie možné obnoviť po dvoch rokoch alebo, v závažných prípadoch, najneskôr po troch rokoch od dátumu odobratia.“

4. Príloha k tomuto nariadeniu sa pridáva po prílohe IV.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. septembra 1991.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. júla 1991

*Za Komisiu*  
Ray MAC SHARRY  
*člen Komisie*

*PRÍLOHA**„PRÍLOHA V*

Látky povolené pri štandardizácii chmeľových výťažkov:

1. glukózové sirupy;
2. výťažok z chmeľu získaný vylúhovaním v horúcej vode.“